

# BEYOĞLU

DIRECTION: Beyoğlu, Istanbul Palace, Impasse Olivo - Tél. 41892  
 RÉDACTION: Bereket Zadeği, 34-35 Margarit Hariri ve Şişli - Tél. 49268  
 Pour la publicité s'adresser exclusivement à la Maison  
 KEMAL SALIH-HOFFER-SAMANON-HOULI  
 Istanbul, Sirkeci, Asirefendi Cad. Kahraman Zade H. Tel. 20094  
 Directeur-Propriétaire: G. PRIMI

## QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

La question du Hatay à Genève

### Le règlement définitif des élections

Genève, 19. A. A. — Le secrétariat de la S. D. N. communique une note disant notamment :  
 Le comité du conseil chargé de l'examen du règlement des premières élections dans le Sancak d'Alexandrette (Iskenderun) et d'Antioche (Antakya), a achevé ses travaux. Conformément à la résolution adoptée par le Conseil le 31 janvier le représentant de la Suède transmettra au président du Conseil de la S. D. N. le règlement définitif tel qu'il a été adopté à l'unanimité aux fins de transmission au gouvernement français. Le comité a fixé au 15 juillet prochain la date à laquelle les élections devront être en tout cas terminées.

### La réduction des impôts

Les décisions du conseil des ministres modifient le projet du ministère des Finances

Ankara, 19. (Du correspondant du Tan) — J'apprends que le conseil des ministres, au cours de sa dernière séance, a examiné attentivement le projet élaboré par le ministère des Finances, et concernant la réduction des impôts. Le ministère avait trouvé une formule qui protégeait surtout les intérêts des petits employés. Toutefois le conseil des ministres a pris une décision qui modifie de façon essentielle le projet du ministère des Finances.

D'après cette décision, on n'unifiera pas les impôts de crise, d'équilibre et de bénéfice, et l'on ne fera pas non plus de réductions sur ces impôts ; on a préféré supprimer complètement l'un des impôts, celui de crise ou celui d'équilibre.

On saura ces jours-ci quel sera l'impôt qui sera supprimé. On peut s'attendre à ce que le projet revête sa dernière forme lundi et qu'il soit remis au Kamutay avant la fin du mois.

### Le gouvernement et les municipalités

#### Les taxes municipales et leur incidence sur la vie chère

Ankara, 19. (du correspondant du Tan) — Le ministère de l'Intérieur estime nécessaire de procurer une aide aux municipalités pour leur permettre de réaliser leurs affaires de constructions. Dans ce but on est en train d'élaborer un projet de loi qui accorde aux municipalités une aide de cinq millions de livres à prélever sur le budget de l'Etat.

Le ministère de l'Intérieur a décidé d'unifier les dispositions de la loi municipale concernant les droits et taxes. D'après cette loi le tarif de ces taxes est élaboré par les municipalités ; le plus haut fonctionnaire civil en l'endroit l'approuve et on en passe ensuite à l'application. Les membres des conseils des municipalités ou les autorités civiles de l'endroit, en élaborant les tarifs et en les approuvant, prennent toujours en considération les revenus de la municipalité et ont tendance à adopter la limite maximum indiquée par la loi.

Or, cette conception est contraire à l'esprit de la lutte menée par le gouvernement contre la vie chère.

Voilà pourquoi le droit d'approuver ces tarifs, a été retiré aux hauts fonctionnaires civils et remis au ministère de l'Intérieur.

### Carl Kautsky en Hollande

Prague, 20. A. A. — Carl Kautsky, grand théoricien socialiste qui avait réussi à s'enfuir de la Tchécoslovaquie par voie aérienne pour la Hollande où le gouvernement lui accorda le droit d'asile.

## Kaunas a cédé aux demandes de Varsovie

### C'est un conflit vieux de 18 ans qui est enfin liquidé

Paris, 20. — Un conflit, qui risquait d'entraîner les plus graves conséquences internationales vient d'être liquidé heureusement. La Lithuanie a accepté avant l'expiration du délai de 48 heures de l'ultimatum de la Pologne toutes les conditions formulées par ce pays.

La Diète de Kaunas a adopté à l'unanimité, au milieu d'un silence impressionnant, une motion constatant que le gouvernement a été obligé de céder à la violence.

En Pologne, la nouvelle a été accueillie avec une allégresse générale. Les speakers de la Radio ont fait suivre l'annonce de l'acceptation de la Lithuanie par la marche polonaise. Des manifestations patriotiques ont eu lieu.

On signale toutefois que des cris hostiles ont été poussés devant l'ambassade des Soviets ; les manifestants ont été immédiatement dispersés par la police. Quelques vitrines de magasins juifs ont été aussi brisées.

Il y a exactement 18 ans que durait le conflit polono-lithuanien, si brusquement dénoué, c'est à dire depuis le jour où la Conférence des ambassadeurs avait assigné Vilno à la Pologne.

### L'échange de notes

Varsovie, 19 A. A. — Des notes ont été échangées aujourd'hui entre le ministre lithuanien M. Dojlido et le ministre polonais M. Presmjoki à Tallinn. Les gouvernements polonais et lithuanien ont décidé à la date d'aujourd'hui d'établir des relations diplomatiques entre les deux pays. Les ministres polonais et lithuanien remettront leurs lettres de créances jusqu'au 31 mars, à Kaunas et Varsovie. Les deux gouvernements garantiront un fonctionnement normal à leurs légations respectives. Les deux gouvernements rétabliront à partir du 31 mars le trafic ferroviaire direct entre les deux pays et les communications directes par télégraphie et par poste, par terre, par air et par voie fluviale.

### La presse parisienne demeure pessimiste

Paris, 20. — La presse parisienne commente en termes fort maussades l'accord réalisé entre Varsovie et Kaunas. Les journaux d'extrême gauche continuent à prendre violemment à partie la Pologne.

Dans l'« Humanité » M. Gabriel Péri affirme que l'accord réalisé ne serait qu'un nouveau Berchtesgaden et que l'« Anschluss » polono-lithuanien suivra à brève échéance.

Même les journaux d'information s'expriment en termes à peu près analogues. Pour le « Matin » les difficultés vont commencer avec le rétablissement des relations diplomatiques, étant donné que le but de la Pologne demeurerait, d'après ce journal, la réalisation de l'accès à la mer à travers la Lithuanie.

### Les négociations anglo-italiennes

#### Elles se déroulent dans une atmosphère favorable

Rome, 19 A. A. — Le ministre des Affaires étrangères, le comte Ciano, et l'ambassadeur d'Angleterre eurent un nouvel entretien de plus d'une heure le quatrième depuis le début des négociations. Malgré la discrétion absolue dont on entoure ici les négociations italo-britanniques, on croit que le stade préliminaire fut dépassé et que l'on aborda le fond du problème.

Les milieux officiels italiens comme ceux de l'ambassade se montrent optimistes quant au résultat final des négociations en cours.

Paris, 20. — On annonce que le prochain entretien entre le comte Ciano et lord Perth aurait lieu mardi. On croit savoir qu'il serait consacré aux intérêts italiens à Suez et dans la mer Rouge, l'examen des questions purement méditerranéennes étant suspendu pour quelques jours.

### L'organisation du plébiscite du 10 avril

Berlin, 20 mars. — Le Führer et chancelier, au cours d'une réunion des chefs du parti national-socialiste d'Allemagne et d'Autriche, a souligné l'importance du plébiscite qui aura lieu le 10 avril en Allemagne, simultanément avec le plébiscite en Autriche. Il a donné ses directives à ce propos et a souligné qu'au cours des récents événements il a été soutenu par la foi en Allemagne et la conviction de la force de l'idée nationale-socialiste.

Puis le ministre Goebbels a fourni des informations sur les principes dont s'inspirera l'organisation de la propagande en vue du plébiscite en Autriche. Comme toujours, M. Hitler se réserve le poids principal de la campagne électorale et prendra personnellement la parole en plusieurs villes d'Autriche et d'Allemagne.

### Les Allemands des Sudètes

Prague, 19. — Le gouvernement tchécoslovaque présentera au Parlement une loi qui accordera aux minorités allemandes le droit de participer proportionnellement aux services des administrations locales et nationales.

### La musique turque à la Radio de Bari

Au cours l'émission habituelle de musique turque à la Radio de Bari, Mlle Augusta Quaranta exécutera aujourd'hui le programme suivant :

Tosto : Tristezza ;  
 Sabaeddin : Ege ;  
 Feridun Fahri : Gülsün ;  
 Budai : Parlami d'Amore.

Les pourparlers financiers de Londres

### La phase officielle

Ankara, 19. — (Du correspondant du Tan) — Les nouvelles annonçant que nous sommes sur le point de nous assurer en Angleterre un crédit de 10 millions de Lstg. (63 millions de Ltqs) se confirment.

Le directeur général du mouvement des Fonds au ministère des Finances, quittera Ankara après demain, pour Londres où il participera, au nom de notre gouvernement, aux pourparlers qui y sont menés par les directeurs de nos banques nationales.

Le directeur général de la Banque Centrale M. Salahaddin Çam quittera ces jours-ci lui aussi Ankara en vue de participer également aux négociations. Les pourparlers menés par les directeurs de nos banques nationales, qui, depuis un certain temps, étaient en contact privé avec les milieux financiers de la City, sont entrés de ce fait dans une phase officielle.

D'après ce que j'apprends une partie de ce crédit de 10 millions de Lstg. sera affectée à la réalisation du second plan quinquennal et une autre partie sera affectée à la construction de routes asphaltées interurbaines.

### La Hollande a reconnu l'empire italien

Rome, 20. A. A. — La Hollande reconnaît pratiquement l'Empire italien. M. Hubrecht, le nouveau ministre des Pays-Bas à Rome, présenta, en effet, au souverain italien des lettres de créances l'accréditant auprès du Roi d'Italie, Empereur d'Ethiopia.

Parmi les divers Etats qui, depuis l'affaire d'Ethiopia, entretenaient à Rome un simple chargé d'affaires, la Hollande est le premier Etat à désigner un ministre.

### Le pacte de Rome subsiste complètement invariable

Budapest, 20 A. A. — L'Agence hongroise communique :  
 Le Président du Conseil M. Daranyi démentit catégoriquement devant les représentants de la presse les bruits sur le remaniement du gouvernement et la constitution d'un gouvernement de concentration. Il rappela à ce sujet ses déclarations nettes faites dernièrement à deux reprises.

Concernant les récents événements internationaux, il souligna que les événements de politique extérieure ont uniquement une portée internationale et n'ont aucune influence sur la politique extérieure de la Hongrie. C'est une autre question, ajouta-t-il, que la tendance nationale se renforce de plus en plus dans toutes les nations et qu'elle est également forte en Hongrie.

Le pacte de Rome subsiste complètement invariable quant aux relations entre l'Italie et la Hongrie, déclara enfin M. Daranyi.

### Le discours de M. Hitler jugé en Italie

Rome, 19. — La réaffirmation de la volonté de paix de l'Allemagne faite par M. Hitler dans son discours au Reichstag est soulignée, avec de grands titres, en première page des journaux de ce matin. La presse relève également les déclarations du Führer concernant la compréhension profonde de la part de l'Allemagne de l'attitude observée ces jours derniers par M. Mussolini, l'amitié indissoluble entre les deux pays dérivant de leur commune idéologie et de la communauté de leurs intérêts, et enfin la nouvelle proclamation de l'intangibilité du territoire et des frontières de l'Italie.

Le « Popolo di Roma » constate que le discours de M. Hitler est digne d'un grand homme d'Etat par la fermeté de sa logique et son esprit de compréhension de l'histoire comme aussi des réalités européennes. Le discours du Chef du peuple allemand devrait faire naître partout le calme et une appréciation plus sereine de l'atmosphère internationale.

### Nouveaux succès des nationaux sur le front d'Aragon

#### La France proteste contre les bombardements de Barcelone

Au cours de la journée de vendredi, les nationaux ont poursuivi la consolidation des succès qu'ils ont emportés durant les jours précédents.

Un communiqué du Q.G. de Salamanque signale qu'une reconnaissance a amené la capture d'un dépôt contenant 3 millions et demi de cartouches de fusil !

Plus de 100 bourgs ou villages ont été conquis depuis le début de l'offensive nationale en Aragon. L'une des plus importantes de ces localités est Alcaniz. C'est la capitale de la région du Bas-Aragon et le chef-lieu d'un district judiciaire. Le nombre de ses habitants oscille entre 12 et 15.000.

Du fait de son occupation, les communications de la région du Bas-Aragon se trouvent dominées. Alcaniz est la cinquième ville d'Aragon, par ordre d'importance, en comptant les trois capitales de provinces. Sa région possède des oliveraies d'une grande richesse et des vergers très fertiles, qui lui donnent une grande importance commerciale. Alcaniz avait été désigné comme quartier général des rouges et l'un des principaux centres militaires des approvisionnements marxistes sur le front d'Aragon.

Les troupes nationales se sont emparées, dans ce village, d'un grand nombre de prisonniers et d'un énorme butin de guerre. Alcaniz se trouve à 13 kilomètres au Nord-Est du village de Calanda, et celui-ci est à dix-huit kilomètres du village d'Andorra. Enfin, Alcaniz est à 22 km, à vol d'oiseau, au Sud de Caspe. Les deux localités sont baignées par le Rio Guadalupe.

Caspe la lutte a été particulièrement violente. Après que les nationaux eurent occupé la gare, le dépôt d'eau et quelques maisons de la ville, les républicains envoyèrent cinq brigades de renfort. Cinq contre-attaques furent déclenchées, avec grand concours de tanks et de lance-flammes. Les « requêtes », qui avaient épuisé la totalité de leurs munitions et qui refusaient de reculer, se défendaient à l'armée blanche. Et leur tenacité a triomphé !

### Le bilan définitif des bombardements de Barcelone

Barcelone, 19 mars. — Le vapeur anglais Clifford, naviguant sous pavillon grec, a été coulé à coups de torpille, près du Cap Cerbère.

A L'ARRIERE DES FRONTS

FRONT MARITIME

Le bilan définitif des bombardements des 16, 17 et 18 mars s'élève à 670 morts et 1.100 blessés, 48 édifices ont été détruits et 71 seulement endommagés.

### Une démarche officielle française à Burgos

Paris, 20. — Le gouvernement français a fait procéder à des représentations très énergiques auprès du gouvernement du général Franco en vue de protester contre les bombardements de villes ouvertes meurtrières pour les populations civiles.

Le Quai d'Orsay a demandé également au gouvernement britannique d'adhérer à sa démarche.

N. d. l. r. — On sait que le point de vue du gouvernement de Burgos est qu'un port et, en général, toute partie du littoral d'un pays en guerre ne sont pas considérés « zones de guerre ». Dans le cas de Barcelone, en particulier, de nombreuses usines militaires fonctionnent en pleine ville et produisent des munitions et des armes pour les combattants. Ce sont ces usines, répandues à dessein, parmi les quartiers habités, que visent les avions nationaux.

### Les bombardements de Barcelone

Paris, 20 mars. — L'aviation nationale

### Manceuvres suisses dans le Tessin

Rome, 19. — Les nouvelles de Berne annonçant que de grandes manœuvres militaires auront lieu entre le 20 et le 26 courant, dans la partie méridionale du canton de Tessin, sont commentées par le Giornale d'Italia. Si ces nouvelles sont confirmées, constate ce journal, elles susciteront la plus profonde surprise au sein de l'opinion publique italienne.

De pareilles manœuvres le long de la frontière italienne sont sans précédent dans la tranquille histoire des opérations militaires suisses et ont un caractère pour le moins offensant à l'égard de l'Italie qui s'est toujours engagée solennellement à respecter la neutralité et l'intangibilité de la Suisse.

Etant donné que la Suisse n'a aucune raison légitime de redouter une menace quelconque de la part de l'Italie, son initiative militaire dans le canton du Tessin doit être interprétée comme l'indice d'un changement de l'esprit de la Suisse à l'égard de l'Italie, — changement dont l'Italie prend acte en le déplorant.

D'autre part, ces manœuvres pouvant créer en Suisse l'impression qu'une menace existe de la part de l'Italie et provoquer des courants hostiles, l'Italie ne peut que déplorer que l'initiative en revienne entièrement au gouvernement fédéral.

### Un mari jaloux tue son beau-père et sa femme

Il blesse aussi son rival présumé

C'est encore une lamentable histoire où la misère se mêle à la jalousie...  
 Le garçon de café Emin, au temps de sa prospérité, avait épousé une jolie fille qu'il avait fait venir de Kastamonu, Zehra, et qui lui avait donné trois fillettes. Depuis, cependant, les affaires du jeune homme avaient mal tourné et il avait été fort heureux d'accepter l'appui matériel qui lui était prêté par le patron de l'établissement où il travaillait, un certain Mehmet.

A la longue cependant cette générosité inépuisable de son chef lui parut suspecte, d'autant plus qu'il avait consenti assez imprudemment à ce que Mehmet vint loger chez lui. Il soupçonna l'intimité qui s'était établie tout de suite entre son bienfaiteur et Zehra de dépasser les bornes d'une amitié de bon aloi. D'où querelles fréquentes entre le couple.

Ces temps derniers Emin crut sage de faire venir de Kastamonu son beau-père, un sexagénaire, Hassan çavus, espérant que sa présence l'ambroierait le calme au foyer. Mais le vieux homme ne tarda pas à témoigner à l'égard de Mehmet des préférences qui exaspéraient Emin.

Pour ces entrefaites, Zehra, excédée, alla passer quelques jours chez une parente. A son retour chez elle, elle avait pris une grave décision : celle d'interdire son logis à l'insupportable et soupçonneux Emin. Et ce fut le malheureux Hassan çavus qui reçut la dangereuse mission de notifier cette résolution à l'intéressé.

Quand, rentrant chez lui avant-hier soir, le garçon de café apprit qu'on le chassait, il entra dans une rage folle. Il se rua, le couteau levé, sur Hassan çavus, le larda de coups et, passant sur son corps ensanglanté, alla rejoindre au premier étage l'infortunée Zehra. Frappant en aveugle de son arme déjà teinte de sang, il la laissa pour morte. Le cabaretier Mehmet ayant voulu intervenir, il reçut aussi quelques blessures. Emin s'enfuit alors à la faveur de la nuit.

On n'a pas tardé à le retrouver chez une parente où il s'était réfugié, à Besiktas. Il a fait des aveux complets et déclare ne regretter qu'une chose : c'est que Mehmet, cause à l'en croire de tous ses maux, pourra se tirer d'affaire à trop bon compte.

### Le budget des colonies à la Chambre italienne

Rome, 19. — Après un vibrant discours du sous-secrétaire Teruzzi, qui a relevé les progrès définitifs de l'occupation de l'Ethiopia et l'activité coloniale de l'Afrique septentrionale, la Chambre a approuvé par acclamations le budget de l'Afrique italienne.

# La lutte contre la vie chère

## La réduction des impôts sur le bétail

### Quelques extraits du projet de loi y relatif

Le gouvernement a soumis au Kamutay un projet de loi prévoyant de notables réductions sur l'impôt sur le bétail.

Avant d'examiner les particularités de cette proposition qui laisse 2 millions de ltqs. aux contribuables il n'est pas déplacé de rappeler ici que le budget général soumis aux délibérations de l'Assemblée la semaine dernière présente un excédent de 15 millions de ltqs.

Les impôts, écrit M. K. Unal dans l'Ulus, sont en fonction de la capacité de paiement de la nation.

Nos budgets présentent chaque année des excédents de recettes sur leurs prévisions. La plus value du budget de cette année-ci a sa contre partie dans l'élévation du niveau de prospérité du pays.

Le fait que nos budgets réservent chaque fois des crédits plus importants aux affaires générales du pays engendre comme conséquence des augmentations, par l'influence que les dites affaires ont sur l'activité nationale.

De cette façon le développement des revenus de l'Etat ne s'obtient pas par l'établissement de nouveaux impôts.

La susdite proposition du gouvernement, malgré l'augmentation du chiffre total du budget, est la première dans la voie des réductions possibles dans les impôts.

Nous apprenons par ailleurs aussi que sans occasionner le déséquilibre dans le budget certaines modifications seront introduites dans les impôts de crise et d'équilibre.

D'après le nouveau projet de loi la réduction de l'impôt sur le bétail s'obtiendra par une diminution de la taxe sur certains animaux et par l'exemption sur d'autres.

L'impôt de 40 piastres perçu par an sur le mouton est réduit à 30 pts. celui perçu sur le mohair prévoit la réduction de 30 à 25 pts. Rappelons que ces deux impôts étaient en 1932 respectivement de 60 et 50 pts. et qu'en 1936 ils avaient été une première fois réduits à 40 et 30 pts.

La réduction actuellement proposée est donc de 20 oyo pour le mouton, de 17 oyo pour le mohair et de 50 oyo pour les deux comparativement à l'année 1931.

La réduction envisagée facilitera d'un côté l'élevage du mouton et de l'autre contribuera à réduire le coût de la vie.

La population d'Istanbul, qui est le centre le plus important de consommation, grâce aux mesures prises, a commencé à manger de la viande à bon marché. Elle le doit aux sacrifices consentis par les administrations locales du chef de la réduction des taxes qu'elles percevaient.

Quant à la réduction de l'impôt sur le mouton elle constitue une mesure destinée à augmenter la consommation de la viande dans tout le pays.

La clause portant que la réduction sera de 10 pts. par an pour le bétail jusqu'à ce qu'il soit en état d'être abattu est très importante en ce qui concerne le prix de revient de l'animal. Le fait que les éleveurs en gros de bétail payeront moins d'impôts, soit en proportion d'un quart, leur permettra de disposer plus aisément de leurs capitaux et même contribuera à augmenter le volume de ceux-ci.

Pour ce qui est de la réduction sur le mohair elle est de nature à développer l'écoulement de l'un de nos principaux articles d'exportation.

Jusqu'en 1931 on percevait 125 pts. par an d'impôt pour 1 cheval et 50 pts. pour un âne. En 1936 on avait réduit ces impôts respectivement à 60 et 25 pts. Le nouveau projet de loi exempte le cheval et l'âne de tout impôt.

Ceci a une grande importance pour l'agriculture. Il est vrai que dans beaucoup d'endroits du pays on se sert pour labourer la terre de la charrue et du bœuf. Mais dans son dernier discours le Grand Chef a exprimé le désir de voir chaque cultivateur posséder d'une charrue et d'une paire de chevaux. L'exemption de ceux-ci de l'impôt est une mesure destinée à obtenir ce résultat, si surtout nous prenons en considération que le villageois paye chaque année 60 pts. d'impôt pour un bœuf.

Les exemptions d'impôt n'ont pas seulement l'avantage de permettre aux contribuables de faire de moindres débours, mais elles les préservent de la multitude de formalités relatives à l'établissement et à la perception de ces impôts.

Les difficultés éprouvées de ce chef étaient plus grandes pour les propriétaires de bêtes qui, comme le cheval, changent souvent de place, car il est nécessaire de se munir d'un permis de transport même si le transfert d'un

village à l'autre a lieu pour un court laps de temps.

Notre grand leader a dit dans son discours-programme :

« Quand on adopte une décision en matière de finances, la première des choses à prendre en considération est l'activité et la production nationales. Autrement dit il faut examiner l'influence que l'impôt peut avoir sur la source même de la richesse. »

Le gouvernement Celâl Bayar a, dans sa décision relative à l'impôt qui nous occupe, suivi les directives du grand Chef, ce qui lui assurera le succès dans ce domaine aussi.

Voici la teneur de certains articles du projet de loi dont on vient de lire l'analyse :

Art. 1er. — L'article 1er de la loi No 2897 du 20 janvier 1936 est modifié comme il est indiqué plus bas.

Les propriétaires de bêtes telles que moutons, chèvres, chèvres produisant le mohair, bœufs, vaches, buffles, chameaux, porcs sont astreints à un impôt d'après les dispositions de la présente loi.

L'impôt est dû pour l'année financière qui suit chaque délai imparti pour l'enregistrement du bétail. On ne perçoit pas d'impôt du bétail introduit en Turquie après le commencement de l'année financière et ce pour une année entière.

Art. 2. — Le même article de la susdite loi est modifié comme suit en ce qui concerne les paragraphes b.c.e.

Modification du paragraphe b. — Les bœufs, vaches, buffles, chameaux qui n'ont pas deux ans révolus à la date où l'on a opéré leur enregistrement.

Modification du paragraphe c. — Les taureaux et bœufs qui, par des documents officiels et dans les conditions établies par le gouvernement, ont été reconnus comme étalons.

Modification du paragraphe e. — Les animaux au service du gouvernement, des Villayets et des Municipalités.

Art. 3. — L'article 18 de la loi est ainsi modifié :

L'impôt à percevoir par tête de bétail est ainsi perçu : 20 piastres pour les moutons mérinos, 25 pour la chèvre produisant le mohair, 20 pour le mouton, 40 pour la chèvre, 60 pour le bœuf et la vache, 75 pour le buffle et 100 pour la vache.

L'article 4 a trait aux gratifications à accorder au personnel qui s'est distingué dans l'enregistrement et la perception des impôts.

Art. 5. — A partir de la fin de l'année financière au cours de laquelle l'impôt a été établi tous les droits qui n'ont pas pu être perçus dans les cinq années qui suivront sont atteints par la prescription.

Art. 6. — Les parts revenant aux administrations particulières indiquées à l'article 13 de la loi 1454 ont été réunies. Elles seront dorénavant de 3 pour cent sur les impôts perçus.

Art. 8. — La présente loi entre en vigueur à partir de la date de sa promulgation.

Art. 9. — Les ministères des Finances, de la Justice et de l'Intérieur sont chargés de l'application des dispositions de la présente loi.

### Le "Corriere dell'Impero" d'Addis-Abeba se transforme en quotidien

Addis-Abeba, 18. — Le « Corriere dell'Impero » d'Addis-Abeba, fondé avec des moyens de fortune au lendemain de la conquête italienne de la capitale de l'Ethiopie, s'est transformé en quotidien.

A cette occasion, le Ministre secrétaire du Parti National Fasciste, le ministre de la Culture Populaire et le sous-secrétaire au ministère de l'Afrique italienne, ont envoyé au journal des messages de salutations et de souhaits.

### Le Stade de la Ville

Faute de fonds, la Municipalité ne parvient pas à construire le Stade de la Ville. Depuis des années, on discute à ce propos on élabore des plans, mais on ne parvient pas cependant à passer à l'action. On envisagerait de demander une participation aux frais au ministère de l'Instruction publique et peut-être aussi à l'organisation sportive, le « Spor Kurumu ».

### Trop de municipalités !..

On estime que la nécessité s'impose

# LA VIE LOCALE

## LE MONDE DIPLOMATIQUE

### Légation de Suède

Le ministre de Suède à Ankara, M. Wilhelm Winther, qui vient d'être transféré en la même qualité à Moscou, a quitté la capitale par l'Express d'hier soir pour rejoindre son nouveau poste.

Il a été salué à la gare par le chef du protocole M. Kudret et le conseiller commercial du ministère des Travaux publics, M. Rüchan.

Dans ses déclarations à la presse, le ministre a assuré qu'il conservera le plus agréable souvenir de son séjour de trois ans en Turquie.

## La section consulaire de l'ambassade d'Allemagne à Ankara

On annonce qu'à partir de demain lundi, 21 mars, la section consulaire de l'ambassade d'Allemagne à Ankara fonctionnera au local de l'ancienne chancellerie d'Autriche, Çankaya, No 71.

## LA MUNICIPALITE

### Les nouvelles vespasiennes du Taksim

La décision, prise il y a déjà un certain temps, et que la plus élémentaire décence impose, de faire disparaître la vespasienne, du Taksim, qui est une insulte permanente au monument de la République et répand, en été, des odeurs nauséabondes, est parait-il, sur le point d'être appliquée. Comme toutefois il faut un chalet de nécessité, dans ces parages, on envisage d'en construire un souterrain à l'entrée de la rue Siraserviler, sur le modèle de celui d'Eminönü. La Municipalité a acquis un terrain à cet effet, pour un montant de 7.500 Ltqs., sur l'emplacement actuel de deux magasins.

## LES CONSTRUCTIONS PRECAIRES...

Le « Haber », relève que les murs de l'immeuble de la halle aux légumes et aux fruits qui vient d'être achevé il y a à peine deux ans, ont commencé à s'effriter. La nécessité s'est fait sentir de les renforcer au moyen d'étais. Mais il y a pire encore : une gigantesque lézarde vient de se produire à l'Institut de Biologie qui a été construit après la halle et qui a été inauguré l'année dernière.

## AUX P.T.T

### L'accélération des services

En vue d'accorder une facilité au public la direction des Postes et Télégraphes compte introduire un nouveau type de correspondance, avec enveloppes ouvertes, à prix réduits. Des mesures sont envisagées également en vue d'accélérer les services. Le principe admis, en l'occurrence, est que toute lettre adressée en ville même doit être remise à destination dans le courant de la journée.

## LES CONFERENCES

### Au Halkevi de Beyoglu

Le mardi 22 courant à 18 h. 30 l'écrivain M. Ismail Halip fera, au Halkevi de Beyoglu, en son local de Tepebaşı une conférence sur

## A l'Union Française

Demain, 21 mars, à 18 h. 30, une conférence suivie de projections, sera faite sur le sujet suivant : Voyage au Nord de la Sibirie.

## LES ARTS

### A l'Union Française

Dimanche prochain, 27 mars, à 15 h. représentation de Maitre Bolbec et son mari comédie en 3 actes de Georges Berr et Louis Verneuil.

Prix des billets : Pts. 100 et 50.

## Le concours de musique et de chant au Halkevi de Beyoglu

Le jury du concours de musique et de chant organisé par le Halkevi de Beyoglu a tenu avant-hier soir une réunion en vue d'examiner les résultats, à ce jour, de cette intéressante compétition.

Jusqu'ici 24 concurrents ont subi avec succès les épreuves éliminatoires.

Ils ont été répartis en trois groupes. Le premier, le plus nombreux, comprend les candidats au seul concours de chant.

Le second groupe devait comprendre les candidats audit concours ayant non seulement une belle voix, mais aussi des connaissances suffisantes en matière de technique musicale. Une seule candidate a été reconnue comme possédant les qualités requises à cet effet; c'est Mlle Şadan. Enfin, le troisième groupe est destiné aux candidats qui, outre la beauté de leur organe, se distinguent par la fidélité avec laquelle ils savent rendre la saveur originale des chansons populaires.

La date et le lieu du concours seront communiqués ultérieurement.

## LES ARTS

### A l'Union Française

Après la Constitution, lors de la furieuse révolte des odieux soldats hamidiens, le 31 mars, elle eut le courage de fêter les révoltés, avec énergie, en publiant des écrits qui condamnaient leurs crimes maudits. Elle y dénonçait l'indulgence en faveur des criminels comme une conspiration contre les fidèles citoyens.

Pouvait-elle aimer la tyrannie après avoir vécu si longtemps au pays de Guillaume Tell ? Puis, dans les localités qu'elle a parcourues avec son mari, Reşit paşa, et dans les endroits où elle s'est trouvée en sa qualité de professeur, elle a écrit dans les journaux et les revues locales. Son roman « Gayya Kuyusu » a été publié jadis dans les journaux de l'ancienne capitale. Son seul ouvrage imprimé sous la forme d'un petit livre est un roman intitulé « Sefalet ».

En 1922, par respect pour la culture intellectuelle, elle entra dans l'honorable carrière de professeur et enseigna la langue et la littérature turques durant six ans, dans les écoles normales des filles d'Edirne, de Sivas, d'Ordu, d'Adana. Elle enseigna aussi durant cinq ans, dans les écoles moyennes d'Istanbul. L'instruction de jeunes filles était pour elle une question capitale, la plus importante de l'humanité. Une femme plus ou moins lettrée, ne pourrait plus être l'esclave d'un ivrogne brutal ! Par son long enseignement elle a fait du bien à son

de réduire le nombre de Municipalités existant en notre pays. Un projet a été élaboré à cet effet. Il est question d'abolir les municipalités dans toutes les localités de moins de 2000 habitants et dont les recettes municipales ne dépassent pas 10.000 Ltqs.

Effectivement il y a à l'heure actuelle 536 municipalités à travers tout le pays — dont certains ont moins de 500 Ltqs. de recettes ! C'est dire que ces maigres rentrées ne suffisent pas à payer les frais du personnel municipal, si réduit qu'il puisse être. Les Municipalités se trouvant dans une situation aussi paradoxale, devront être abolies sans retard.

Leurs fonctions seront assumées par le muhtar qui prendra le nom de « Köyreisî » (chef du village) et par le conseil des anciens qui s'appellera assemblée du village (« köy meclisi »). On a assuré partout le logement gratuit aux « köykatipleri » (secrétaires du village); un lot de terrain leur sera également fourni.

Des mesures sont envisagées par contre en vue d'assurer le contrôle de l'activité des constructions des villages et de leur relèvement matériel. On engagera à ce propos des diplômés de la Faculté de droit et de l'Ecole civile comme inspecteur et l'on recrutera également parmi les jeunes gens provenant de ces institutions les nouveaux « chefs de villages ». Leur séjour dans les villages équivaudra pour eux à une sorte de stage.

## Le voyage d'une journaliste allemande

Mme Dr. Margarete Boveri, qui a entrepris un grand voyage d'études dans le Proche Orient pour le compte de la « Frankfurter Zeitung » et de la maison d'édition « Atlantis », est arrivée en notre ville. Elle compte repartir ces jours-ci, en auto, pour Ankara, d'où elle poursuivra son voyage à destination de l'Iran.

## LES ASSOCIATIONS

### "Circolo Roma"

Le Comité du « Circolo Roma » informe ses membres et leurs familles, que le bal annuel aura lieu, le samedi 26 mars 1938.

## La Mi-Carême à l'Union Française

Comme nous l'avons annoncé précédemment, un grand dîner dansant, paré et costumé, sera donné le samedi 28 mars, à 21 h. 30 précises, à l'Union Française, à l'occasion de la Mi-Carême.

Le comité d'organisation s'étant assuré le concours d'artistes français de passage en notre ville, entre autres Mlle Andrée Bastié, du Casino de Paris, et le Groupe Gaetan's, danseurs excentriques, il est à prévoir que cette soirée revêtira cette année-ci un éclat tout particulier.

Le nombre des places étant limité, MM. les membres de l'Union Française, leurs familles ainsi que leurs amis sont priés de vouloir bien retenir d'ici à présent leur table. Tél. 41865.

## La marine italienne

Monfalcone, 18. — Le sous-marin Provana a été lancé. C'est un sous-marin, dit de « moyenne croisière », qui déplace 941 tonnes en surface et est armé notamment de deux canons de 10 cm.

## L'anniversaire de Marconi

Rome, 18. — Le projet de loi déclarant fête civile l'anniversaire de la naissance de Guglielmo Marconi a été approuvé par la Chambre des députés qui a observé une minute de silence à la mémoire du grand savant.

## LES ASSOCIATIONS

### "Circolo Roma"

Le Comité du « Circolo Roma » informe ses membres et leurs familles, que le bal annuel aura lieu, le samedi 26 mars 1938.

## La Mi-Carême à l'Union Française

Comme nous l'avons annoncé précédemment, un grand dîner dansant, paré et costumé, sera donné le samedi 28 mars, à 21 h. 30 précises, à l'Union Française, à l'occasion de la Mi-Carême.

Le comité d'organisation s'étant assuré le concours d'artistes français de passage en notre ville, entre autres Mlle Andrée Bastié, du Casino de Paris, et le Groupe Gaetan's, danseurs excentriques, il est à prévoir que cette soirée revêtira cette année-ci un éclat tout particulier.

Le nombre des places étant limité, MM. les membres de l'Union Française, leurs familles ainsi que leurs amis sont priés de vouloir bien retenir d'ici à présent leur table. Tél. 41865.

## La marine italienne

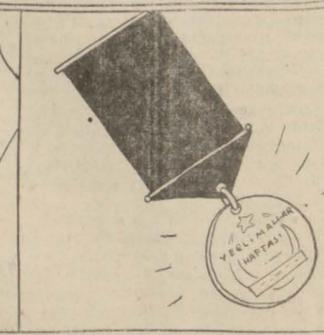
Monfalcone, 18. — Le sous-marin Provana a été lancé. C'est un sous-marin, dit de « moyenne croisière », qui déplace 941 tonnes en surface et est armé notamment de deux canons de 10 cm.

## L'anniversaire de Marconi

Rome, 18. — Le projet de loi déclarant fête civile l'anniversaire de la naissance de Guglielmo Marconi a été approuvé par la Chambre des députés qui a observé une minute de silence à la mémoire du grand savant.



Les journaux publient la liste des vainqueurs du concours des vitrines



... Excellente initiative que celle-ci. L'attrait d'une récompense...



... stimule chez nos commerçants l'esprit d'invention...



... et développe leur goût. (Dessin de Cemal Nadir Güler à l'Akşam)



— Je propose un concours de courses sie envers les clients !

CONTE DU BEYOGLU

Un jeune homme antipathique

Par André BIRABEAU.

Je crois bien avoir déjà raconté deux ou trois histoires d'antipathie. Mais comme on rencontre, hélas ! beaucoup plus de deux ou trois personnes antipathiques dans la vie, je dois bien pouvoir vous en raconter encore une. La voici :

saient dans le hall, dans un couloir. Et ce furent là trois minutes extrêmement désagréables. Ils étaient là tous les deux côte à côte, très droits, regardant l'un et l'autre avec obstination le dos du gamin du lift pendant les trois minutes de cette montée. M. Marodourier remarqua que, d'instinct, il avait serré les lèvres et froncé les sourcils. « Le voisinage d'un être antipathique, constata-t-il, vous immobilise, vous raidit et vous rétracte comme le voisinage d'un reptile. »

On oublie MONTE-CHRISTO et les TROIS MOUSQUETAIRES en voyant au Ciné Le plus grand et le plus passionnant IPEK des Romans d'Amour et d'Aventures LE PRISONNIER DE ZENDA (Parlant Français) avec Ronald Colman-Madeleine Caroll et Douglas Fairbanks Jr. UN FILM SPLENDIDE dont LE LUXE ROYAL et le SUJET PASSIONNANT sont un EBLOUISSEMENT

C'est le CINE qui présentera le film le plus POPULAIRE... le plus PASSIONNANT... le plus INTERESSANT de la saison... SUMER LES DEUX GOSSES (Fanfan et Claudinet) d'après le roman UNIVERSEL de P. Decourcelle avec GERMAINE ROUER et MAURICE ESCANDE Ce Mercredi Soir Réservez-vous cette soirée

Vie économique et financière Le marché d'Istanbul

Table with market data for Istanbul. Columns include commodity names (Blé, Seigle, Avoine, Orge, Opium, Noisettes, Mohair, Citrons, Cèufs) and prices in piastres. Includes sub-sections like 'Laine ordinaire' and 'Huiles d'olive'.

Demain SOIR au SAKARYA Le plus sympathique des ténors... le plus aimé du public BENJAMINO GIGLI l'inoubliable vedette de "Ne m'oubliez pas" "Ave Maria" et de "Tu es mon bonheur" dans LA MELODIE DU COEUR Le plus musical et le plus somptueux des films.

Les délégués au congrès agricole On invitera 600 délégués au grand congrès agricole qui se tiendra la première semaine d'avril à Ankara. Les délégués sont composés de spécialistes agricoles et des membres de la Chambre de Commerce, de cultivateurs, des kazas. Des hôtels seront réservés à Ankara pour les délégués. C'est le ministère de l'Agriculture qui paiera les frais de voyage ainsi que les frais de séjour.

Belle et étrange Au SAKARYA SYLVIA SIDNEY fait tressaillir les spectateurs dans J'AI LE DROIT DE VIVRE (Parlant Français) avec HENRI FONDA Le plus passionnant des drames d'amour... En Suppl. : « Les Miracles du Sport » et PARAMOUNT-JOURNAL.

Le ténor de renommée mondiale GEORGES THILL Paris - Grand Opéra Milan - Scala Opernhaus Bayreuth

Mouvement Maritime ADRIATICA SOC. AN. DI NAVIGAZIONE - VENEZIA

Table of shipping departures. Columns: Departes pour, Bateaux, Dates, and other details. Lists destinations like Pirée, Brindisi, Venise, Trieste, etc.

En coïncidence en Italie avec les luxueux bateaux des Sociétés «Italia» et «Lloyd Triestino», pour toutes les destinations du monde. Agence Générale d'Istanbul Sarap Iskelesi 15, 17, 141 Mumhane, Galata

FRATELLI SPERCO Quais de Galata Hüdavendigâr Han - Salon Caddesi Tél. 44792

Deutsche evante - inie, G. M. B. H. Hambourg Deutsche Levante-Linie, Hambourg A.G. Hambourg Atlas Levante-Linie A. G., Bremen Service régulier entre Hambourg, Brême, Anvers, Istanbul, Mer Noire et retour

Table of shipping schedules. Columns: Vapeurs, Compagnies, Dates. Lists companies like «Hermes», «Hercules», «Vulcanus», «Delagoa Maru» and their departure dates.

Banca Commerciale Italiana Capital entièrement versé et réserves Lit. 847.596.198,95 Direction Centrale MILAN Filiales dans toute l'ITALIE ISTANBUL, IZMIR, LONDRES, NEW-YORK Créations à l'Etranger: Banca Commerciale Italiana (France) Paris, Marseille, Nice, Menton, Cannes, Monaco, Toulouse, Beauville, Monte Carlo, Juan-les-Pins, Casablanca, (Maroc) Banca Commerciale Italiana e Bulgara Sofia, Burgas, Plovdiv, Varna. Banca Commerciale Italiana e Greca Athènes, Cavalla, Le Pirée, Salonique. Banca Commerciale Italiana e Ruman Bucarest, Arad, Braïla, Brosov, Constantza, Cluj Galatz Temiscara, Sibiu. Banca Commerciale Italiana per l'Egitto, Alexandrie, Le Caire, Demanour Mansourah, etc. Banca Commerciale Italiana Trust Cy New-York. Banca Commerciale Italiana Trust Cy Boston. Banca Commerciale Italiana Trust Cy Philadelphia. Affiliations à l'Etranger Banca della Svizzera Italiana : Lugano Bellinzona, Chiasso, Locarno, Mendrisio. Banque Française et Italienne pour l'Amérique du Sud. (en France) Paris. (en Argentine) Buenos-Ayres, Rosario de Santa-Fé (au Brésil) Sao-Paulo, Rio-de-Janeiro Santos, Bahia Cutiryba, Porto Alegre, Rio Grande, Recife (Pernambuco). (au Chili) Santiago, Valparaiso, (en Colombie) Bogota, Baranquilla. (en Uruguay) Montevideo. Banca Ungaro-Italiana, Budapest Hatvan' Miskole, Mako, Kormed, Oros hazs, Szeged, etc. Banco Italiano (en Equateur) Guyaquil Manta. Banco Italiano (au Pérou) Lima, Arequipa, Callao, Cuzca, Trujillo, Toana, Mollendo, Chiclayo, Ica' Piura, Puno Chincha Alta, Hrvatska Banka D.D. Zagreb, Soussak Siège d'Istanbul, Rue Voyvoda, Palazzo Karakoy Téléphone : Péra 44841-2-3-4-5 Agence d'Istanbul, Alalemcıyan Han. Direction : Tél. 22900. - Opérations gén 22915. - Portefeuille Document 22903 Position : 22914. - Change et Port 22912 Agence de Beyoğlu, Istiklal Caddesi 247 A Namik Han, Tél. P. 4104 Succursale d'Izmir Location de coffres forts à Beyoğlu, à Galata Istanbul Vente Traveller's chèques B. C. I. et de chèques touristiques pour l'Italie et la Hongrie. Leçons d'allemand et d'anglais ainsi que préparations spéciales des différentes branches commerciales et des examens du baccalauréat - en particulier et en groupe - par jeune professeur allemand, connaissant bien le français, enseignant dans une grande école d'Istanbul, et agrégé à philosophie et lettres de l'Université de Berlin. Nouvelle méthode radicale et rapide. PRIX MODÈRES. S'adresser au journal Beyoğlu sous Prof. M. M.

# LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

## Le résultat des négociations de Londres

M. Ahmet Emin Yalman se félicite dans le «Tan» des accords conclus à Londres par des directeurs des banques nationales.

Lorsque les trois directeurs de nos banques nationales partirent pour Londres chacun s'est dit : « Il y a quelque chose là dessous. » Le gouvernement répondait officiellement : « Non, il n'y a rien. Seulement, les contacts entamés à Ankara seront poursuivis. » Ce que disait le gouvernement était rigoureusement vrai. Il n'y avait en l'occurrence rien de secret, rien de mystérieux. Il est hors de doute qu'entre deux pays qu'unissent leurs intérêts vitaux et qui sont animés de confiance réciproque, le désir de collaboration sur le terrain économique également est viv. L'affaire de Karabük est une preuve vivante de ce désir. Il est naturel que les contacts se poursuivent, des nouvelles possibilités soient découvertes de part et d'autre.

La voie de la collaboration a été ouverte par l'affaire de Karabük ; d'heureuses expériences ont été réalisées. Le pays a besoin d'argent et de technique pour se développer un moment plus tôt. L'Angleterre débordait d'argent et de technique qu'elle peut déverser à l'étranger. C'est dire que toutes les conditions voulues pour une étroite collaboration existent. Ce sont ces possibilités qui ont été établies au cours des entretiens d'Ankara ; on a cherché le moyen de leur donner une forme concrète et pratique.

Nous avons une série de besoins. Il nous faut notamment des ports ; tant que nous n'en avons pas, notre activité économique demeure paralysée et il est impossible d'apporter une solution radicale aux questions de la vie chère et de la sécurité du commerce. L'argent qui sera dépensé dans ce but sera récupéré avec usure dans le laps de temps le plus bref.

De larges et sérieuses possibilités économiques s'offrent à la Turquie. Notre politique financière est ouverte, vigilante et loyale. Il est impossible qu'un capitaliste étranger qui examine à fond notre situation actuelle comparativement à celle d'hier et aussi les entreprises en voie de préparation qui modifieront l'horizon économique de la Turquie, ne ressente une profonde confiance.

Le seul côté difficile est constitué par la question des devises. Dans la situation actuelle du monde, la conception de l'argent est ébranlée. Le côté ardu de tout engagement réside dans la préparation des possibilités de paiement en devises. Fort heureusement que notre pays est en mesure d'assurer de nouveaux développements de ses ressources en vue de faire face aux nouveaux engagements qu'il pourrait contracter. Par exemple, le plan triennal au sujet des affaires minières comporte des éléments importants pour servir de contre partie. D'autre part, les devises ou les valeurs qui rentrent dans le pays et qui devront être remboursées en devises, en développant le volume des affaires créent de nouvelles sources de devises.

## L'affaire des immigrants

M. Asim Us écrit dans le «Kurun» :

Le problème des immigrants qui a commencé le démantèlement de l'empire ottoman n'a pas pris fin avec la création de la République turque. Il continuera à nous préoccuper sous la forme d'une liquidation de l'histoire de l'empire ottoman jusqu'au jour où les derniers Turcs demeurés hors de deux frontières auront fait retour dans leur patrie. C'est pourquoi le groupe parlementaire du Parti Populaire a jugé naturel de constituer une commission spéciale en vue d'étudier

la question des immigrants. Nos frères de race qui endurent indubitablement de grandes souffrances sous les administrations étrangères demandent, à cor et à cris, à être délivrés un moment plus tôt de l'enfer ; certains de ceux qui se trouvent dans ce cas sont en mesure de se passer des secours du gouvernement après leur retour à la mère patrie ; les portes du pays leur ont toujours été ouvertes. Et elles demeureront telles. Ils sont libres aussi de choisir à leur gré le lieu de leur établissement et leur genre d'activité. Ce ne sont donc pas ces émigrants qui préoccupent le gouvernement ; le problème est constitué par ceux d'entre nos compatriotes qui désirent retourner dans la mère-patrie et qui ont besoin à cet égard de l'appui de l'Etat.

Suivant les résultats des constatations pratiques réalisées jusqu'à ce jour, le transport et l'installation d'une famille de quatre membres coûte au bas mot au Trésor 800 Ltqs ; d'autre part avant d'entreprendre le transport des immigrants il faut préparer à leur intention des maisons, prendre des mesures contre les épidémies. A ce point de vue, la question des immigrants est avant tout une question de ressources budgétaires.

... En mai ou en juin prochains, une commission composée des représentants des pays de l'Entente balkanique se réunira à Istanbul. Elle aura pour unique mission de développer au maximum la question des immigrants ; en vue de hâter la solution, le gouvernement devra trouver des fonds en dehors du budget, par l'émission d'un emprunt des émigrants par exemple.

## La faute est aux principes

Détachons ces quelques réflexions de l'article de fond de M. Nadir Nadi dans le « Cumhuriyet » et la « République » :

La qualité dynamique de la masse c'est l'émotion, l'enthousiasme. L'homme individuellement peut agir avec logique, la masse non. Une fois qu'elle est mise en mouvement, elle oublie les facteurs même qui l'ont mise en marche de sorte qu'elle avance en grossissant de plus en plus, comme une avalanche. Désormais elle ne pourra plus être arrêtée et brisée que par une roche, ou bien alors elle fondra et se calmera avec le temps.

Ces pensées nous présentent l'avenir de l'Europe sous un jour bien sombre. Pour le moment il est bien difficile de s'entendre sur les principes, de les mettre sous une forme s'adaptant à celle de l'esprit du droit.

Il semble qu'il n'est plus temps maintenant de dire :

— Ne bouge pas ou je t'écrase !...

Combien de millions d'être humains sacrifiera-t-on encore pour l'établissement d'une paix mondiale plus réaliste ?

## Brevet à céder

Le propriétaire du brevet No. 2163 obtenu en Turquie en date du 31. 1. 1936 et relatif à un « procédé pour améliorer la qualité et la durabilité de liquides décomposables, tels que jus de fruits, lait et semblables », désire entrer en relations avec les industriels du pays pour l'exploitation de son brevet soit par licence soit par vente entière.

Pour plus amples renseignements s'adresser à Galata, Perşembe Pazar, Aslan Han Nos 1-4, 5ième étage.

Elèves de l'Ecole Allemande, surtout ne fréquentent plus l'école (quel qu'en soit le motif) sont énergiquement et efficacement préparés à toutes les branches scolaires par leçons particulières données par Répétiteur Allemand diplômé. — ENSEIGNEMENT RADICAL — Prix très réduits. — Ecrire sous « REPETITEUR ».

## Une nouvelle ville italienne : Pomezia

Une contrée chargée d'histoire. — Architecture moderne et rationnelle. — Quelques caractéristiques

Rome, 18 mars. — Une nouvelle ville : Pomezia, sera fondée cette année, le 22 avril ; son inauguration aura lieu le 29 octobre 1939.

La construction de Pomezia et la bonification des terrains qui en font partie au point de vue administratif, représentent une autre étape franchie de ce dessein aussi vaste que précis qui se propose de rendre à la joie féconde des cultures agricoles les territoires du Latium situés au pied du Mont Circeo et qui, entre la mer et les collines, s'étendent jusqu'à l'embouchure du Tibre.

C'est là une contrée chargée d'histoire, où s'accumulent les souvenirs les plus lointains de la latinité, où se cache le secret des origines de la race latine et sur laquelle s'est accomplie, à travers d'innombrables luttes, cette fusion de peuples qui devait conduire les descendants d'Énée à fonder la Ville Eternelle sur les rives du Fleuve Sacré.

La petite ville de Pomezia s'élève sur le terrain même où le fils de Vénus et d'Anchise traça, du soc de sa charrue, le sillon qui devait marquer l'encadrement de la première ville du peuple italique : Lavinio.

Les siècles avaient recouvert de leur silence tant de souvenirs et tant de gloires. Aujourd'hui la région renaît à une nouvelle vie active et féconde ; elle ne sera plus le témoin de cruelles batailles ni le siège mystérieux des légendes, mais elle va devenir le centre d'un travail serein.

Pomezia, comme toutes ses « villes sœurs » de la Campagne romaine, aura une architecture moderne et rationnelle s'alliant à la perfection aux caractéristiques de l'architecture clas-

sique des anciennes communes italiennes.

Une vaste place entourée de portiques et sur laquelle donneront les principaux édifices publics, constituera son « Forum ». Cette place que berneront l'Eglise, le Palais du Podestat, la Maison des Faisceaux et l'Hôtel des Postes, formera comme un quadrilatère dont un des côtés, ouvert sur les campagnes environnantes, en fera une vaste terrasse dominant un horizon limpide, borné dans le lointain par les Monts Albains.

La petite ville sera toute groupée autour du noyau central formé par la place ; des rues larges, bordées de maisons simples aux lignes d'une sobre élégance, conduiront à d'autres rues et places secondaires, où d'après un plan rationnel, seront situés les autres édifices publics.

Les caractéristiques de cette nouvelle ville, caractéristiques typiquement italiennes et qu'elle partage avec les autres nouvelles cités que les bonifications ont fait surgir de la Campagne Romaine, feront d'elle, comme de ces dernières, non pas tant une agglomération qu'un centre accueillant pour toutes les fermes parsemées sur le territoire que le travail des paysans saura rendre rapidement riant et fécond.

## La nouvelle église copte d'Azzeğhà

Asmara, 19. — En présence des autorités civiles et militaires, des dignitaires du clergé copte et d'une grandefoule d'indigènes le gouverneur de l'Erythrée a inauguré solennellement la nouvelle église construite par la communauté chrétienne copte.

Après l'inauguration le gouverneur a réuni les notables du clergé et leur a exposé l'œuvre de construction et de rénovation que le gouvernement est en train d'accomplir dans la vieille Erythrée et en faveur de ses populations.



L'entrée à Vienne des troupes du Reich. — Deux instantanés

## Vie économique et financière

(Suite de la 3ème page)

soins à donner aux olives, leur conservation et leur manipulation.

On estime qu'à la faveur d'un programme rationnel il deviendra possible d'obtenir des millions de la culture rationnelle des olives qui sont une de nos principales sources de richesse.

## Une zone franche dans le port d'Istanbul ?

On apprend que l'on vient de reprendre les études et les recherches qui avaient été faites il y a quelques années concernant la création d'une zone franche à Istanbul. On se souvient que les commissions créées à cet effet avaient examiné minutieusement tous les aspects de la question. On avait conclu qu'en égard aux conditions économiques alors en vigueur la réalisation d'un pareil projet comportait plus d'inconvénients que de profits.

Toutefois, la situation s'est profondément modifiée depuis lors, des possibilités nouvelles ont été créées et la Denizbank a été fondée. L'activité générale de notre port qui avait beaucoup baissé durant les années de crise, présente une tendance accentuée à la reprise.

La création à Istanbul d'un grand centre de transit, favorisé par la position géographique exceptionnelle du port et de la ville, s'impose donc.

## Théâtre de la Ville

Section dramatique

Ce soir à 20 h. 30



Fidanaki

(le bourgeois)

Drame en 3 actes de Pandeli Horn

Adapté du grec par Fahri Kolin

Section d'opérette

Ce soir à 21 h.

Dalga (La vague)

Comédie en 3 actes

Par Ekrem Reşid

Brevet à céder

Le propriétaire du brevet No 1394 obtenu en Turquie en date du 20 Avril 1932 et relatif à une « application des fluides chargés de boue des puits de gaz ou d'huile » désire entrer en relations avec les industriels du pays pour l'exploitation de son brevet soit par licence soit par vente entière.

Pour plus amples renseignements s'adresser à Galata, Perşembe Pazar Aslan Han, Nos 1-4, 5ième étage.

Brevet à céder

Le propriétaire du brevet No. 407 obtenu en Turquie en date du 24 Mars 1926 et relatif à une « amélioration apportée à l'application des fluides chargés de boue des puits de gaz ou d'huile », désire entrer en relations avec les industriels du pays pour l'exploitation de son brevet soit par licence soit par vente entière.

Pour plus amples renseignements s'adresser à Galata, Perşembe Pazar, Aslan Han No. 1-4, 5ième étage.

Personne capable, cherchée direction commerciale d'atelier. Notions comptabilité. Garantie 1000 Livres. S'adresser : Istanbul Kadıncıoğlu Han 5ième étage de, 70 à 72 heures. Tél. 30474 Mr. Marcel.

## LA BOURSE

Istanbul 19 Mars 1938

(Cours informatifs)

	Liq.
Obl. Empr. intérieur 5 % 1918	98.50
Obl. Empr. intérieur 5 % 1933 (Er gani)	98.50
Obl. Bons du Trésor 5 % 1932	30.50
Obl. Bons du Trésor 2 % 1932 ex.c.	73.30
Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1933 1ère tranche	19.15
Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1933 2e tranche	19.15
Obl. Dette Turque 7 1/2 % 1933 3e tranche	19.15
Obl. Chemin de fer d'Anatolie I	41.10
Obl. Chemin de fer d'Anatolie II	41.10
III	ex. c
Obl. Chemin de Fer Sivas-Erzurum 7 % 1934	85.50
Bons représentatifs Anatolie e.c.	40.—
Obl. Quais, docks et Entrepôts d'Istanbul 4 %	11.30
Obl. Crédit Foncier Egyptien 3 % 1903	106.—
Obl. Crédit Foncier Egyptien 3 % 1911	97.—
Act. Banque Centrale	101.—
Banque d'Affaire	10.40
Act. Chemin de Fer d'Anatolie 60 %	23.80
Act. Tabacs Turcs en (liquidation)	1.30
Act. Sté. d'Assurances Gl.d'Istanbul	11.40
Act. Eaux d'Istanbul (en liquidation)	7.50
Act. Tramways d'Istanbul	11.25
Act. Bras. Réunies Bomonti-Nectar	8.20
Act. Ciments Arslan-Eski-Hissar	13.50
Act. Minoterie "Union"	12.90
Act. Téléphones d'Istanbul	8.—
Act. Minoterie d'Orient	1.05

## CHEQUES

	Ouverture	Clôture
Londres	630.—	630.—
New-York	0.78.76.—	0.73.30.—
Paris	25.97.25	—
Milan	15.02.30	—
Bruxelles	4.69.55	—
Athènes	—	—
Genève	3.43.50	—
Sofia	—	—
Amsterdam	1.42.68	—
Prague	—	—
Vienne	—	—
Madrid	12.35.10	—
Berlin	1.36.75	—
Varsovie	—	—
Budapest	—	—
Bucarest	—	—
Belgrade	—	—
Yokohama	—	—
Stockholm	—	—
Moscou	—	—
Or	—	—
Mecidiye	—	—
Bank-note	—	—

## Bourse de Londres

Lire	94.40
Fr. F.	161.12.—
Doll	4.96.81

Clôture de Paris

Dette Turque Tranche 1	362.—
Banque Ottomane	527.—
Rente Française 3 o/o	68.50

## TARIF D'ABONNEMENT

Turquie :		Etranger :	
	Ltqs		Lts
1 an	13.50	1 an	23.—
6 mois	7.—	6 mois	12.—
3 mois	4.—	3 mois	6.50

FEUILLETON DU BEYOGLU No. 28

# Fusillé à l'aube

Par MAURICE DEKOBRA

CHAPITRE X

GRIFFES DE VELOURS

Mais, en effet, il souffrait secrètement de cette mascarade tragique que les circonstances lui avaient imposée. Il en souffrait d'autant plus que depuis bientôt trois mois, respectueux de la parole donnée, il s'était abstenu de chercher à rassurer même indirectement sa malheureuse femme qui devait être persuadée sinon de son ignominie, du moins de sa fin déshonorante.

Il attendait avec une impatience légitime que le délai fixé par ses chefs eût expiré et qu'il fût autorisé à faire prévenir enfin Sybil. Chaque jour

écoulé le rapprochait du terme de ce calvaire, de l'heure où il pourrait charger l'attaché militaire à Berne de mettre au courant sa jeune femme avec tous les ménagements possibles.

Pennwitz ne lui avait-il pas dit naguère encore, quand il était parti pour rejoindre le Q. G. de la 3e Armée : — Mon pauvre ami, je compatis à votre peine. Mais soyez sûr, lorsque vous serez relevé de la consigne du silence, que je vous ferai obtenir une permission de quinze jours pour aller retrouver madame Hennings et la rassurer définitivement sur votre sort... Ce sera, je crois, pour vous la meilleure des récompenses.

Pennwitz s'assit devant le bureau, à

côté de son collaborateur. Les papiers étaient étalés sur la table. Des chiffres, encore des chiffres. La clef du nouveau code était pi, la seizième lettre de l'alphabet grec qui correspond en géométrie à 3.1416. Mais, pour compliquer le déryptement, la clef changeait toutes les vingt lettres. Le total des chiffres 3.1416 étant 15, la lettre A par exemple, dans le message devenait la 15e lettre après A, c'est-à-dire O. Mais après la 20e lettre, si de nouveau un A se présentait, la clef changeait. Elle n'était plus 3.1416, mais 3.1417. Le total de ces cinq chiffres étant 16 et la seizième lettre après A étant P, la lettre A, se traduisait P, au lieu de O.

Rudolf Hennings avait condensé les variations de la clef du code dans une petite brochure de quelques feuillets, qu'il avait rédigée lui-même. Il expliqua à son chef comment il avait libellé dans cette brochure le mécanisme du code afin que les opérateurs de T.S.F. à l'Etat-major autrichien et les officiers du chiffre au G.Q.G. allemand pussent l'utiliser.

Pennwitz félicita son collaborateur pour la précision de son travail et lui demanda quand il aurait terminé la brochure.

— Demain soir, mon colonel. Il y a encore certains détails que je veux noter pour les usagers du code.

— Parfait... Nous serons donc prêts à temps.

On frappa à la porte du bureau. L'ordonnance du colonel parut et se mit au garde-à-vous pour annoncer :

— Le thé est préparé, mon colonel... Les fleurs sont dans le vase.

— C'est bien... Je te sonnerai. L'ordonnance se retira. Pennwitz se tourna vers Rudolf, et, avec un sourire, lui confia :

— Mon cher, je vais vous demander de m'accorder deux heures de récréation.

— Vous attendez une visite, mon colonel ?

— Oui... Un dame. Je vais lui offrir une tasse de thé. Vous serez donc libre jusqu'à neuf heures. Revenez ce soir et nous continuerons notre mise au point.

— Bien, mon colonel. Dois-je me retirer à présent ?

— Non... Nous pouvons continuer.

— Ils se remirent au travail. A cinq heures trois quarts, Pennwitz s'étonna que Sybil ne fût pas encore arrivée. Ce retard l'impatientait. Plusieurs fois, il eut envie d'appeler la danseuse au téléphone. Mais la présence de son collaborateur l'en empêcha. A six heures dix, il se leva et déclara brusquement :

— Ecoutez... Nous avons assez travaillé pour l'instant... Vous êtes libre... Revenez à neuf heures.

— Entendu, mon colonel. — Ma visiteuse est un peu en retard.

Et avec un sourire ironique qui dissimulait mal sa déception, Pennwitz ajouta :

— Un mathématicien a calculé qu'il y a une femme sur 7.735 qui possède le sens de l'exactitude.

Rndolf répondit sur le même ton :

— Si elles étaient ponctuelles, elles auraient moins de charme, mon colonel !

Rudolf était déjà debout prêt à partir. Pennwitz le prit par le bras et s'écria tout à coup :

— A propos, mon cher Hennings, le travail est tellement absorbant qu'il m'a fait oublier de vous annoncer une nouvelle importante... J'ajouterais même une bonne nouvelle pour vous...

Le chef d'Etat-major général a décidé, aujourd'hui, que vous pourriez vous considérer comme relevé de votre consigne à partir du 25, c'est-à-dire dans quatre jours. Rien ne vous empêchera donc d'informer votre femme que vous êtes vivant et même heureux de vivre... L'Etat-major général a décrété qu'il n'y avait pas de raison de dissimuler votre identité plus longtemps. Vous aurez d'ailleurs une permission spéciale de quinze jours.

Un éclair de joie illumina le visage de Rudolf. Il serra spontanément la main que Pennwitz lui tendait et répliqua :

— Ah ! mon colonel, je vous remercie de tout cœur ! Rien ne pouvait me rendre plus heureux.

— Soyez sûr que vos chefs ont apprécié votre esprit de self-sacrifice.

— Je n'ai fait que mon devoir, mon colonel.

Pennwitz tapa sur l'épaule de son collaborateur et le congédia :

— Hennings, vous êtes un beau soldat et je suis fier de vous avoir sous mes ordres. A ce soir, neuf heures.

..

Sybil, en robe d'intérieur, était allongée sur la chaise longue de son petit salon au Palace. Il était à présent six heures et demie. Elle avait appelé le maître d'hôtel qui, en entrant, s'étonna de la voir là.

— Comment ! Vous n'êtes pas chez Pennwitz ?

— Non. J'ai réfléchi et j'ai conclu qu'un rendez-vous manqué me l'aurait cherché davantage.

— Vous jouez un jeu dangereux. Supposez que sa fierté l'emporte sur son désir ?

(à suivre)

Sahibi : G. PRIMI  
Umumi Neşriyat Müdürlüğü :  
Dr. Abdül Vehab BERKEN  
Bereket Zade No 34-35 M Harti ve Şik  
Telefon 40233